Amorebieta-Etxanoko Udala
Bizkaia

2008KO EKAINAREN 26AN EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA
ACTA DE LA SESION PLENARIA ORDINARIA CELEBRADA EL DIA 26 DE JUNIO DE 2008
ALKATE-UDALBURUA ***ALCALDE-PRESIDENTE*** D. David Latxaga Ugartemendia jn.
ZINEGOTZIAK / CONCEJALES ASISTENTES: Dª Amagoya Madariaga Olea and. D. Alberto Gallastegi Abendibar jn. D. Anartz Gandiaga Zarazua jn. Dª Sara Chamizo Diez and. D. Andoni Agirrebeitia Abendibar jn. D. Iñigo Artetxe Arrieta jn. Dª Karmele Aurtenetxe Elorriaga D. Iñigo Bilbao Rekagorri de EAJ/PNV jn. D. Antonio Castellet Conesa jn. D. Alberto Borobia Conde jn. Dª Alicia Eugenia Hernandez Cid and. Dª Belen Saralegui Valero and. D. Vicente Julian Silva Gonzalez jn. D. Miguel Rodriguez González jn. D. Javier Atxurra Gojenola jn. Dª Beatriz Calvo Fernández and.
IDAZKARI NAGUSIA ***LA SECRETARIO GENERAL*** Dª Teresa Virto Larruscain and.
UDAL FONDOEN KONTUHARTZAILEA ***LA INTERVENTOR DE FONDOS MUNICIPALES*** Dª Cristina Bilbao Salterain and.
ADMINISTRAZIO OROKORREKO TEKNIKARIA ***LA TECNICO DE LA ADMINISTRACION GENERAL*** Dª Jasone Ibarra Unzueta and.

Amorebieta-Etxanoko udaletxeko batzar-aretoan, bi mila eta zortziko ekainaren hogeita seian, goizeko zortzi eta erdietan, David Latxaga Ugartemendia alkate-udalburu jaunaren agindupean, aktaren hasieran aipatu diren zinegotzi jaun-andreak bildu dira, agiria izenpetu duen Teresa Virto Larruskain idazkari andrearekin, horretarako deialdia egin delarik, ohiko Osoko Bilkura egiteko. Era berean, Cristina Bilbao Salterain Udal Fondoen kontu-hartzailea ere batzarrean egon da.

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano a las ocho horas y treinta minutos del día veintiséis de junio de dos mil ocho, bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente D. David Latxaga Ugartemendia se reunieron los Sres/Sras. Concejales que al comienzo del acta se expresan, con asistencia de la suscrita Secretario General, Dª Teresa Virto Larruskain, con el fin de celebrar sesión Plenaria Ordinaria, previa convocatoria cursada al efecto, estando presente también la Interventor de Fondos Municipales, Dª Cristina Bilbao.

Alkate jaunaren aginduz bilerari hasiera emanda, saio honetako zerrendako gaiak aztergai jarri zaizkie Udalbatzako kide guztiei, eta gai horiei buruz ondorengo erabakiak hartu dituzte:

Abierta la sesión de orden del Sr. Alcalde, se somete a la consideración de la Corporación los asuntos comprendidos en el Orden del Día de la presente sesión sobre los cuales se adoptaron los acuerdos siguientes:

1.- EKAINAREN 10EAN EGINDAKO AURREKO BILKURAREN AKTA IRAKURTZEA ETA ONESTEA.

Pasa den ekainaren 10ean egindako bileraren akta irakurri da.

1.- LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR CELEBRADA EL DÍA 10 DEL CORRIENTE MES DE JUNIO.-

Dada lectura del acta de la sesión celebrada anterior celebrada el día 10 de corriente mes de junio.

Silva jn., EB-B-ARALAR

Bi gauza. Bata, akats bat da. 5. orrian. Azken paragrafoaren bukaeran. Udalbatzak aho batez hamazazpi botorekin jartzen du, eta hamasei dira.

Beste gauza bat ere bai. Aprobetxatu nahi dut esateko, ARALARekin aurkeztu eta haiek bezain ezkerrekoak izan arren, gu Ezker Batua-Berdeak taldea garela, eta ez Ezker Batua-Aralar taldea. Hemendik aurrera aldatzeko eskatzen dugu.

Sr. Silva de EB-B-ARALAR

Dos cosas. Una, es un error. Página 5. Al final en el último párrafo. Pone la Corporación por mayoría de diecisiete votos y son dieciséis.

Otra cosa también, aprovecho para decir que aunque seamos tan de izquierdas y nos presentábamos en coalición con ARALAR, nosotros somos el grupo Ezker Batua Berdeak, no somos el Grupo Ezker Batua Aralar. A partir de ahora, sea modificado.

Zuzenketa egin ondoren, akta aho batez onartu da.

Hecha la rectificación, es aprobada el acta por unanimidad.

2.- AMOREBIETA-ETXANO-KO UDALAREN DIRU-

2.- PLAN ESTRATÉGICO DE 2008-2011 DE SUBVENCIONES DEL

LAGUNTZETARAKO 2008-2011 PLAN ESTRATEGIKOA (ESP. ZK.: 08-2834).

KONTUAN HARTU DA: Aplikatu beharreko araua azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzei buruzko legea da eta uztailaren 21ean onarturiko 887/06 Errege Dekretuak onarturiko Garapen Araudia.

KONTUAN HARTU DA: Diru-laguntzen Lege Orokorraren 8. artikuluak xedatzen du "Diru-laguntzak ematea proposatzen duten Administrazio Publikoko edo edozein erakundeko organoek, aldez aurretik, zehaztu beharko dute **plan estrategiko batean** horien aplikazioarekin bilatzen diren helburuak eta ondorioak, betetzeko behar den epea, aurreikusi daitezkeen kostuak eta finantza iturriak, betiere aurrekontuaren egonkortasunaren menpe egonik".

KONTUAN HARTU DA: Garapen Araudiak 10. artikuluaren 1. zatian ondokoa ezartzen du: "Diru-laguntzen Lege Orokorraren 8. artikuluan aipatzen dituen diru-laguntzen plan estrategikoak herri edo gizarte onurako jarduera bat edo helburu publiko bat sustatzea xede duten **politika publikoen planifikaziorako tresnatzat hartzen dira".** Laugarren atalean ebazten da plan horiek **hiru urteko** indarraldirako aurreikuspenak izango dituztela.

KONTUAN HARTU DA: Halaber, Araudiak plan estrategikoen **edukia** ere arautzen du:

a) Helburu estrategikoak.

b) Jarduera plana zehazten den diru-laguntzen lerroak. Diru-laguntza lerro bakoitzarentzat ondoren zehazten direnak adierazi beharko dira:

1. Diru-laguntzak bideratuko diren eragindako gaitasun arloak eta sektoreak.
2. Aplikazioarekin lortu nahi diren helburuak eta ondorioak.
3. Exekuziorako behar den epea.

AYUNTAMIENTO DE AMOREBIETA-ETXANO. (EXP. Nº 08-2834)

CONSIDERANDO que la normativa aplicable es la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y el Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/06 de 21 de julio.

CONSIDERANDO que el artículo 8 de la LGS dispone que "los órganos de las Administraciones públicas o cualesquiera entes que propongan el establecimiento de subvenciones, con carácter previo, deberán concretar **en un plan estratégico** de subvenciones los objetivos y efectos que se pretenden con su aplicación, el plazo necesario para su consecución, los costes previsibles y sus fuentes de financiación, supeditándose en todo caso al cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria."

CONSIDERANDO que por su parte el Reglamento de desarrollo establece en su artículo 10 aptdo. primero que "los planes estratégicos de subvenciones a que se hace referencia en el artículo 8 de la Ley General de Subvenciones, se configuran como **un instrumento de planificación de las políticas públicas** que tengan por objeto el fomento de una actividad de utilidad pública o interés social o de promoción de una finalidad pública.". En el apartado cuarto de determina que estos planes contendrán previsiones para un periodo de vigencia de **tres años**.

CONSIDERANDO que el Reglamento regula asimismo el **contenido** de los planes estratégicos:

a) Objetivos estratégicos.
b) Líneas de subvención en las que se concreta el plan de actuación. Para cada línea de subvención deberán explicitarse los siguientes aspectos:

1º Áreas de competencia afectadas y sectores hacia los que se dirigen las ayudas.

2º Objetivos y efectos que se pretenden con su aplicación.

4. Burutzeko aurreikusten diren kostuak eta finantza iturriak.

c) Ezartzen diren diru-laguntza lerroetan aplikatzekoa den jarraipen eta etengabeko ebaluaketa erregimena.

Aipaturiko Errege Dekretuak ezarritakoarekin bat, diru-laguntzen plan estrategikoek izaera programatikoa dute eta bere edukiak ez du ez eskubide ez betebeharrik sortzen; bere eraginkortasuna baldintzatuta egongo da diru-laguntza lerroak praktikan jartzearekin, eta beste baldintza batzuen artean, ekitaldi bakoitzean horretarako aurrekontua dagoen ala ez.

KONTUAN HARTU DA: Diru-laguntzen plan estrategikoetarako Araudiak ondokoa xedatzen du:

1) Planak urtero eguneratuko dira erabilgarri dagoen informazio garrantzitsuarekin bat.
2) Ministerio-departamentu bakoitzak urteko apirilaren 30a baino lehen planaren aurrerapen maila, ondorio eta bere aplikaziotik ondorioztatzen diren aurrekontu eta finantzetan eraginei buruzko txosten bat egingo du".

KONTUAN HARTU DA: Estatuko Administrazioaren plan estrategikoak "exekuzioaren erantzukizuna duten ministroak edo ministroek onartu behar dituzte, eta Ogasun eta Aurrekontuetako Estatuko Idazkaritzara eta Gorte Nagusietara bidaliko dira haien berri izan dezaten".

Arau honek ez du ezer esaten Tokiko Administrazioari buruz. Plan Estrategikoak planifikazio eta kudeaketarako tresnak dira, ez dira arau-emaileak, eta efektu zuzenak Administrazio barruko eremura mugatzen dira. Horietako bat izan daiteke proposaturiko helburuak betetzen ez dituzten diru-laguntza lerroak kentzea eta eragingarriago batzuekin ordezkatzea.

3º Plazo necesario para su ejecución

4º Costes previsibles para su realización y fuentes de financiación.

c) Régimen de seguimiento y evaluación contínua aplicable a las diferentes líneas de subvenciones que se establezcan.

Y que conforme a lo dispuesto en el citado Real Decreto los planes estratégicos de subvenciones tienen carácter programático y su contenido no crea derechos ni obligaciones; su efectividad quedará condicionada a la puesta en práctica de las diferentes líneas de subvención, atendiendo entre otros condicionantes a las disponibilidades presupuestarias de cada ejercicio.

CONSIDERANDO que para el seguimiento de los planes estratégicos de subvenciones el Reglamento dispone:

1) Anualmente se realizará la actualización de los planes de acuerdo con la información relevante disponible.
2) Cada Departamento ministerial emitirá antes del 30 de abril de cada año un informe sobre el grado de avance de la aplicación del plan, sus efectos y las repercusiones presupuestarias y financieras que se deriven de su aplicación."

CONSIDERANDO que los planes estratégicos de la Administración del Estado "serán aprobados por el Ministro o Ministros responsables de su ejecución y se remitirán a la Secretaría de Estado de Hacienda y Presupuestos y a las Cortes Generales para su conocimiento."

Que nada dice esta norma sobre la competencia en la Administración Local. Los Planes Estratégicos son instrumentos de planificación y gestión, carentes de rango normativo, cuyos efectos directos se reducen al ámbito interno de la Administración, como pueda ser la supresión de aquellas líneas de subvención que no alcancen los objetivos propuestos y su sustitución por otras más

Udalaren Osoko Bilkurari dagokio bere onespena, izan ere, ondoren Plan barruko diru-laguntzen lerroen ezarpena eta emakida arautuko duten ordenantzak onesteko bera da organo eskuduna; eta baita diru-laguntzetarako egongo den aurrekontua onetsiko dituen urteko aurrekontuenak ere.

KONTUAN HARTU DA: Udal Fondoetako kontu-hartzaileak eginiko aldeko txostena.

KONTUAN HARTU DA: Ekonomia, Ogasun eta Ondare Batzorde informatzaileak eginiko irispena.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin diote:

Calvo and., PP:

Bakarrik esan nahi nuen Batzordean abstenitu egin nintzela, baina aldeko botoa emango dugula, agian orokorregia iruditzen zaigu, baina segur aski diru-laguntzen arautegia aplikatzen goazen heinean Plan honen gainean ukitu batzuk egin ahal izango ditugu datozen urteetan. Hori besterik ez.

Udalbatzak aho batez

ERABAKI DU:

Amorebieta-Etxanoko Diru-laguntzen Plan estrategikoa 2008-2011 onestea.

3.- AURREKO EKITALDIETAKO FAKTUREN ONESPENA (ESP. ZK.: 08-2860).

Aurten aurreko ekitaldietako faktura bat aurkeztu da ordaintzeko, eta beraz, ordainketa hori ezin da dagokion Udal Aurrekontuaren kontura egin.

Onartzeko aurkeztu den fakturaren zenbatekoa **64,03 €**-koa da, fakturari dagokion Sailaren onespena jaso du (Herri lanak eta zerbitzuak esp. zk. 07-3790), eta onesteko eta ordaintzeko behar adina

eficaces.

Que corresponde al Pleno de la Corporación su aprobación, puesto que es el órgano competente para aprobar posteriormente las ordenanzas que regulen el establecimiento y la concesión de las líneas de subvención contenidas en el Plan, así como los presupuestos anuales donde se aprueba la dotación presupuestaria de las subvenciones.

CONSIDERANDO el informe favorable emitido por la Interventor de Fondos Municipales.

CONSIDERANDO el Dictamen emitido por la Comisiín Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio.

Seguidamente se procedio a debatir el asunto:

Sra. Calvo del PP:

Simplemente decir que me abstuve en la Comisión pero vamos a votar favorablemente, quizá nos parece un poquito genérico pero seguramente según vayamos aplicando la normativa de subvenciones podremos hacer algún retoque sobre este Plan en los próximos años . Simplemente eso.

La Corporación por unanimidad.

ACUERDA:

Aprobar el Plan Estrategico 2008-2011 de subvenciones del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano.

3.- APROBACIÓN DE FACTURAS DE EJERCICIOS ANTERIORES. (EXP. Nº 08-2860)

RESULTANDO que en el presente año se ha presentado para su abono una factura de ejercicios anteriores por lo que dicho gasto no pudo contraerse con cargo al Presupuesto Municipal del año correspondiente.

RESULTANDO que el importe de la factura presentada para su aprobación asciende a **64,03 €uros** y tiene la conformidad del Departamento correspondiente *(Obras y Servicios expds.*

aurrekontuko kreditua badago.

KONTUAN HARTU DA: Aipatu den fakturaren ordainketa 2008ko Udal Aurrekontuaren kontura egin behar da, eta horretarako behar adina kreditu badagoela.

KONTUAN HARTU DA: Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei eta diru sarrerei buruzko 10/2003 Foru Arauaren arabera, aurrekontuko ekitaldiari ekitaldi horretan aitortutako eskubideak egotziko zaizkio, beren jatorrizko aldia edozein dela ere. Ekitaldian egindako gastuei dagokienez, Arauak ezartzen du organo eskudunak baimenduko dituela Gastu Aurrekontuko kreditu jakin baten kontura; aldiz, aurreko ekitaldietako gastuei dagokienez, organo eskudunak baimendu ahal izango ditu uneko Aurrekontuaren kontura, aurreko ekitaldiko Kreditu Gerakinak sartu ondoren, aipatu Foru Arauak ezarritako mugekin eta kasuetan.

KONTUAN HARTU DA: Gastua ezin da aurreko ekitalditik sar litezkeen kreditu gerakinen kontura egin eta, Tokiko Erakundeen Aurrekontu Araudiari buruzko 124/1992 Foru Dekretuaren 48.3 artikuluan ezarritakoaren arabera (eta horren osagarri gisa 500/1990 Errege Dekretuaren 60.2 artikulua) Udalaren Osoko Bilkura da berau onesteko organo eskuduna.

KONTUAN HARTU DA: Udal Fondoen kontu-hartzaileak egindako aldeko txostena.

KONTUAN HARTU DA: Ekonomia, Ogasun eta Ondareko Batzordeak egindako irizpena.

Udalbatzak aho batez erabaki du ondoren zehazten den faktura onestea eta 2008ko Udal Aurrekontuaren kontura ordaintzea.

Cespa, Bide publikotik olio erabilia jasotzea, zenbatekoa……… 64,03 €

4.- UDALAREN 2008KO

07-3790), existiendo crédito presupuestario para su aprobación y abono.

CONSIDERANDO que el abono de la citada factura ha de realizarse con cargo al Presupuesto Municipal para 2008, y que existe crédito suficiente para ello.

CONSIDERANDO que, la Norma Foral 10/2003, Presupuestaria de Entidades Locales del territorio Histórico de Bizkaia, así como para los ingresos establece que se imputarán al ejercicio presupuestario los derechos reconocidos en el mismo cualquiera que sea el período del que deriven, para los gastos realizados durante el ejercicio dispone que serán autorizados por el órgano competente con cargo a un determinado crédito del Presupuesto de Gastos, posibilitando para los gastos realizados en ejercicios anteriores su autorización por el órgano competente con cargo al Presupuesto en curso previa Incorporación de los Remantes de Crédito del ejercicio anterior con las limitaciones y en los casos establecidos por la citada Norma Foral.

CONSIDERANDO que, el gasto no es susceptible de ser aprobado con cargo a los remanentes de crédito que, en su caso, se incorporen del ejercicio anterior y según lo establecido en el artículo 48.3 del Decreto Foral 124/1992, Reglamento Presupuestario de las Entidades Locales y con carácter supletorio el artículo 60.2 del Real Decreto 500/1990, el órgano competente para su aprobación es el Pleno de la Corporación.

CONSIDERANDO el informe favorable emitido por la Interventor de Fondos Municipales.

CONSIDERANDO el Dictamen emitido por la Comisión de Economía, Hacienda y Patrimonio.

La Corporación por unanimidad acuerda aprobar la factura que a continuación se detalla para su abono con cargo al Presupuesto Municipal 2008.

Cespa, Retirar aceites usados de la vía pública, importe ……………… 64,03 €

4.- MODIFICACIÓN DEL

AURREKONTUAREN ALDAKETA. KREDITUEN GAIKUNTZAREN 1 ZK.DUN ESPEDIENTEA (ESP. ZK.: 08-2581).

2008ko ekainaren 4ko 772 zk.dun Alkatetza Dekretuaren berri jaso du Udalbatzak. Hitzez hitz honako hau dio:

Amorebieta-Etxanoko Ekonomia, Ogasun eta Ondareko zinegotziak egindako proposamena aztertu da.

Udal kontu-hartzaileak Kredituak Gaitzeko 1/2008 zk.dun espediente bidez Aurrekontua aldatzeari buruz egindako txostena aztertu da.

Abenduaren 2ko 10/2003 Aurrekontuko Foru Arauaren 31.2 artikuluaren arabera kreditu berriak gaitu edo daudenak handitu daitezke beste ekarpen batzuetatik datozen diru-sarrerekin, beste Erakunde Publiko batzuetako Aurrekontu Orokorren kontura hartzen direnean edo erakunde pribatuetatik datozenean.

KONTUAN HARTU DA: Pertsona fisiko eta juridikoek dirua emateko konpromiso irmoa jaso da:

- INEMek Amorebieta-Etxanoko Udalari LAUREHUN ETA HOGEITA HAMALAU MILA ETA BERROGEITA HAMAR EURO ETA HIRUROGEI ZENTIMOko (434.050,60 €) diru-laguntza, ENPRESA BERRI 07/08 Enplegu tailerraren 1. faserako, eta GERIATRIA 07/08 Enplegu tailerraren 1. faserako. Dirua Udalaren kontu zenbakian sartuta dago.

- Eusko Jaurlaritzak Amorebieta-Etxanoko Udalari ZAZPIEHUN ETA BERROGEITA SEI EURO ETA HOGEITA HAMABOST ZENTIMOko (746,35 €) diru-laguntza Bake epaitegiko inbertsio gastuetarako, 2007ko irailaren 12ko aginduak xedatutakoaren arabera.

KONTUAN HARTU DA: 10/2003 Foru Arauaren 31.5 artikuluan

PRESUPUESTO MUNICIPAL AÑO 2008 EXPEDIENTE Nº 1 DE HABILITACIÓN DE CRÉDITOS. (EXP. Nº 08-2581)

Queda enterada la Corporación del Decreto de Alcaldía nº 772 de fecha 4 de junio del año en curso que copiado literalmente dice lo siguiente:

Examinada la propuesta emitida por el Concejal de Hacienda, Economía y Patrimonio del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano.

Examinado el informe emitido por la Interventor Municipal, sobre modificación del Presupuesto vía expediente Nº 1/2008 de Habilitación de Créditos.

RESULTANDO que, la N.F. 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria en su Artículo 31.2. posibilita la habilitación de nuevos créditos o ampliación de los existentes, con los ingresos derivados de otras aportaciones que, en su caso, se reciban con cargo a los Presupuestos Generales de otros Entes Públicos o procedan de personas entidades privadas.

CONSIDERANDO que, consta el siguiente compromiso firme de aportación dineraria de personas físicas y jurídicas:

-Subvención del I.N.E.M. al Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, para la 1ª fase del Taller de Empleo EMPRESA BERRI 07/08, y para la 1ª fase del Taller de Empleo GERIATRIA 07/08, por importe de CUATROCIENTAS TREINTA Y CUATRO MIL CINCUENTA EUROS Y SESENTA CENTIMOS (434.050,60 €), que se encuentra ingresado en cuenta bancaria municipal.

-Subvención del Gobierno Vasco al Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, para la gastos de inversión de los Juzgados de Paz, al amparo de lo dispuesto en la Orden de 12 de septiembre de 2007, por importe de SETECIENTOS CUARENTA Y SEIS EUROS Y TREINTA Y CINCO CENTIMOS (746,35 €).

CONSIDERANDO que, conforme a lo dispuesto en el artículo 31.5 de la N.F.

xedatutakoaren arabera, proposatutako gaikuntza onartzeko eskuduntza Udalbatzako Osoko Bilkurari dagokio, sarrerak behin-betikoak baitira.

ERABAKI DUT:

1- Kredituak gaitzeko espedientea onartzea, ondorengo eduki honekin:

10/2003, la competencia para la aprobación de la habilitación propuesta corresponde al Presidente de la Corporación, al tener los ingresos carácter de finalistas.

RESUELVO:

1º Aprobar el expediente de Habilitación de Créditos con el siguiente contenido:

DIRU-SARREREN EGOERA-ORRIETAKO ALDAKETA MODIFICACION EN LOS ESTADOS DE INGRESOS	
PARTIDAK PARTIDAS	GEHIKUNTZA INCREMENTO
40100 -INEMeko diru-laguntzak / Subvenciones del I.N.E.M.	434.050,60 €
710.00 - EAEko kapital transferentziak/Transferencias capital C.A.P.V	746,35 €

GASTUEN EGOERA-ORRIETAKO ALDAKETA MODIFICACION EN LOS ESTADOS DE GASTOS	
PARTIDAK PARTIDAS	GEHIKUNTZA INCREMENTO
8-3223-131.00 –Prestakuntza eta enplegua. Behin-behineko langileen ordainketa. /Formación y Empleo. Retr. Personal eventual	328.900,60 €
8-3223-160.01 –Prestakuntza eta enplegua. Gizarte Segurantza/Formación y Empleo. Seguridad Social	105.150,00 €
8-1222-629.00 –Bake epaitegia. Beste inbertsio batzuk/Juzgado de Paz. Otras inversiones.	746,35 €

2- Udal Kontu-hartzailetzari honen berri ematea, kontabilitatean dagozkion oharrak egin ditzan.

3.- Udalbatzako Osoko Bilkurari egindako aldaketaren berri ematea.

2º Dar cuenta a la Intervención Municipal para que efectúe las anotaciones contables pertinentes.

3º Dar cuenta al Pleno de la Corporación de la modificación efectuada.

5.- URRENGOETXE-PALAZIO LANDA-GUNEKO 112 ZK.DUN SAN MIGEL LURSAILARI DAGOKION XEHETASUNEN AZTERLANAREN BEHIN-BETIKO ONESPENA (ESP. ZK.: 08-1087).

2008ko apirilaren 17an Tokiko Gobernu Batzarrak egindako bileran hasierako onespena eman zion Urrengoetxe-Palazio guneko San Migeleko 112. partzelari dagokion Xehetasun Azterketari.

5.- APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE CORRESPONDIENTE A LA PARCELA Nº 112 DE SAN MIGUEL NÚCLEO RURAL URRENGOETXE-PALAZIO. (EXP. Nº 08-1087)

RESULTANDO que la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 17 de Abril de 2.008 acordó la aprobación inicial del Estudio de Detalle correspondiente a la parcela nº 112 de San Miguel, Núcleo Rural Urrengoetxe-Palazio.

Akordioa jendaurrean jarri zen 20 eguneko epea emanda 2008ko apirilaren 29ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialaren 81. zenbakian, eta 2008ko apirilaren 23ko "Correo" eta "Berria" egunkarietan, eta Udalaren Ediktuen Taulan apirilaren 21etik ekainaren 2ra arte, eta jabeei ere jakinarazi zitzaien. Ez da alegaziorik egon.

KONTUAN HARTU DA: Espedientean dauden aldeko txosten tekniko eta juridikoak.

KONTUAN HARTU DA: Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak 73. eta 74. artikuluetan; eta apirilaren 21eko 11/1999 Legearen bidez aldatutako apirilaren 2ko 7/1985 legeak 22-2 c) artikuluan xedatutakoa.

KONTUAN HARTU DA: Hirigintza eta Etxebizitzako Informazio Batzordeak emandako Irizpena.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin diote:

Calvo and., PP:

Nik ezin izan nuen Batzorde honetara joan, baina guztiz ados nago Xehetasun Azterketa honekin.

Udalbatzak aho batez

ERABAKI DU:

LEHENENGO: Behin betiko onestea Urrengoetxe-Palazioko landa guneko San Migeleko 112. partzelari buruzko Xehetasun Azterketa.

BIGARRENA: Behin betiko onespenaren akordioa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Udalaren webgunean argitaratzea; eta Xehetasun Azterketaren eremuan dauden lurretako jabeei jakinaraztea

6.- GALDERAK ETA ESKAERAK.-

Silva jn., EB-B-ARALAR

Bakarrik esan, EZKER BATUAK-BERDEAK taldearen ikuspegitik, bihar

RESULTANDO que sometido dicho acuerdo a información pública por plazo de 20 días en el Boletín Oficial de Bizkaia, nº 81, de 29 de Abril de 2.008, y diarios "El Correo" y "Berria" de fecha 23 de Abril de 2.008, así como en el Tablón de Edictos del 21 de Abril al 2 de Junio, y notificados los propietarios, no se han formulado alegaciones.

CONSIDERANDO los informes técnicos y jurídicos obrantes en el expediente.

CONSIDERANDO lo establecido en los Arts. 73 y 74 de la Ley 2/2.006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo y Art. 22-2,c) de la Ley 7/1.985, de 2 de Abril, modificada por la Ley 11/1.999, de 21 de Abril

CONSIDERANDO el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Urbanismo y Vivienda.

Seguidamente se procedio a debatir el asunto:

Sra. Calvo del PP:

Yo no pude asistir a esta Comisión pero estoy totalmente de acuerdo con este Estudio de Detalle

La Corporación por unanimidad

ACUERDA:

PRIMERO: Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle correspondiente a la parcela nº 112 de San Miguel, Núcleo Rural Urrengoetxe-Palazio.

SEGUNDO: Publicar el acuerdo de aprobación definitiva en el Boletín Oficial de Bizkaia y página web del Ayuntamiento y notificarlo a los propietarios de los terrenos comprendidos en el ámbito del Estudio de Detalle.

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.-

Sr. Silva de EB-B-ARALAR

Simplemente, mañana desde EZKER –BATUAK BERDEAK, desde nuestro punto

Eusko Legebiltzarrean bozketa oso garrantzitsua egongo dela. Gure ustez, ez du ukitzen Eusko Legebiltzarra bakarrik, baizik eta erakunde gehienak eta baita euskal gizartea oro har. Orain dela hogeita hamar urte Euskal Herriari bi estatutu eman zitzaizkion, hemengoa eta Frantzian dutena. Estatutuak, kasu honetan Euskadikoak, guztiz garatu gabe jarraitzen du Estatu Espainolean egon diren gobernuen aldetik.

Bihar Herri honek letra larriko demokrazian aurrerapausoak egiteko aukera izango du, lurralde demokrazian ere bai, baina ez bakarrik demokrazia era horretan, baizik eta zenbait gai erabakitzeko garaian letra larriko demokrazian. Gure ustez, krisia areagotzen ari den garai honetan, eta murgilduta gauden zentzu guztietako krisi honetan, krisi etikoa, krisi ekonomikoa eta etorkizun krisia, Udal honek bihar han erabaki daitekeenaren sustatzaileetako bat izan beharko luke.

Eusko Legebiltzarrak erabakitzen duena beti errespetatuz, baina euskal gizarte honen parte garen aldetik beti laguntzen, han erabakitzen dena aurrera eraman dadin.

Besterik gabe. Hauxe da EB-BERDEAK taldearen jarrera.

Castellet jn., PSE-EE:

Galdera bat besterik ez.

Ez dut ikusi Ohiko Udal Bilkuraren aktarik. Zer gertatu da banatua ez izateko?

Idazkari and.:

Eztabaida oso luzea izan zen eta ez da astirik egon transkribatu eta itzultzeko.

Bilbao jn., EAJ/PNV:

Bai, bueno Vicente komentatu duen ildoan, esan, guk, ere bai, espero dugula bihar Eusko Lege Biltzarrean, esatea edo Herriari hitza ematea, guk espero dugu emaitz hori ateratzea, eta

de vista, hay una votación muy importante en el Parlamento Vasco. Creemos que es una votación que atañe no solo al Parlamento Vasco en sí, sino al conjunto de Instituciones y al conjunto de la sociedad vasca. Si hace treinta años se dotó a Euskal Herria de dos Estatutos el de aquí y lo que tengan en Francia. El Estatuto, en este caso del País Vasco, sigue sin ser desarrollado en su totalidad por los distintos Gobiernos del Estado español.

Mañana tiene este País la oportunidad de avanzar en la democracia con mayúsculas, en la democracia territorial también, pero no sólo en ese tipo de democracia sino en la democracia con mayúsculas, a la hora de decidir en distintas cuestiones. Creemos que en una época de crisis cada vez mayor, en la que estamos en todos los sentidos, crisis éticas, crisis económicas y crisis de futuro, este Ayuntamiento debería de ser uno de los impulsores de lo que mañana se pueda decidir allí.

Respetando siempre la decisión del Parlamento Vasco pero ayudando como parte de este sociedad vasca, para que lo que se decida allí se lleve adelante.

Sin más. Es la postura de EB-BERDEAK.

Sr. Castellet del PSE-EE:

Solo una pregunta.

No he visto que esté el acta del Pleno Ordinario. Que es lo que ha pasado para que no se haya entregado.

Sra. Secretario:

Que fue muy largo el debate y no ha habido tiempo para transcribirlo y traducirlo.

Sr. Bilbao de EAJ/PNV:

Si, en el mismo sentido que lo comentado por Vicente. Nosotros también esperamos que mañana en el Parlamento Vasco, se de la palabra al País, esperamos que salga ese resultado, y bueno, a ver si así

bueno, ia aurrera goazen.

Calvo and., PP:

Ez nuen inolako interesik bihar Eusko Legebiltzarrean aztertuko den gaiari buruz hitz egiteko. Talde honen ustez, eszenaratze hutsa da, berriro ere Lehendakariak erdibitu egingo du euskal gizartea. Horixe da gerta dakigukeen okerrena. Ohituta gaude Lehendakari hau gizartearen zati batena soilik izaten eta gizartearen bestea ahazten.

Uste dugu kontsulta hau Konstituzioaren aurkakoa dela, ez dago Konstituzioaren edo Estatutuaren inongo artikulutan jasota, beraz, ez diogu etorkizunik ikusten kontsulta honi.

Aurtengo urtea ere kontsulta honetarako aurrekontuaren diru zati bat jartzeak markatu du, bere garaian kritikatu nuen, eta ukatu egin nintzen aldeko botoa ematen.

Pentsatzen dut historiaren bilakaerak edo kontsulta honen historiak bukaera bat izango duela, eta zenbat eta lehenago hobeto.

Castellet jn., PSE-EE:

Gai honi buruz.

Nik Iñigori esango nioke herriari hitza eman ematen zaiola, orain dela gutxi eman zaio, eta pentsatzen dut hauteskundeak aurreratzen ez badira, apirilean berriro emango zaiola.

Diktadura amaitu zenetik herriari hitza askotan eta askotan eman zaio, eta jarraituko zaio ematen.

Herriari hitza ematea beste era batera ulertzen baduzu, ni bere garaian kontra jarri banintz ere, zentralari buruzko gaian Amorebietako bizilagunei ere eman behar zenieten, hau da, edo denetarako edo ezertarako ez.

Alkate jn.:

Azkenean, nik uste dut Gauzatxu bat egin behar dugula da.

Haber zelanbait gauza bat

vamos hacia delante.

Sra. Calvo del PP:

No tenía ningún interés en hablar sobre el tema que se producirá mañana en el Parlamento. Para este grupo creo que es una escenificación, otra vez que el Lehendakaria vuelve a dividir a la sociedad vasca. Es lo peor que nos puede pasar. Estamos acostumbrados a que este Lehendakari solo sea de una parte de la sociedad y que olvide a otra parte de la sociedad.

Creemos que esta consulta es inconstitucional, no está recogida en ningún artículo de la Constitución ni del Estatuto, por lo tanto, no vemos el futuro de esta consulta.

Este año, también se ha caracterizado por poner parte del dinero en el presupuesto para esta consulta, cosa que yo critiqué y me negué a votar a favor.

Me imagino que el curso de la historia o de esta consulta tendrá un fin y espero que cuanto antes sea mejor.

Sr. Castellet del PSE-EE:

Sobre este tema.

Yo le diría a Iñigo que la palabra al pueblo se le da, hace poco se le ha dado, se le dará también me imagino si no se adelantan las elecciones en Abril.

Desde que acabó la dictadura la palabra al pueblo se le ha dado en infinidad de ocasiones y se le seguirá dando.

Si la palabra al pueblo lo entiendes por otro tema, yo aunque me opuse en su momento, también se la debíais de haber dado a los vecinos de Amorebieta cuando la consulta de la central, entonces, o se es para todo o para nada.

Sr. Alcalde:

Al final creo que deberíamos hacer una cosa.

Digamos que Vicente ha dicho una

Bizentek esan dauela eta horren inguruan, ba lau edo bost interbenzioa egon dira.

Honek Uste dut ya , nahikotxu izan daiteke, ezta.

Besteren bat balego, baina amaituko genuke.

cosa, y sobre ello ha habido ya cuatro o cinco intervenciones.

Creo que pudiera ser suficiente, verdad?

Si hay alguna más, adelante, pero deberíamos acabar.

Silva jn., EB-B-ARALAR

Bi gauza.

Nekez erdibituko da dagoeneko erdibituta dagoena. Kontua da berriro batzea.

Hori planteatzea, zuen aldetik beldur zaretela planteatzea edo onartzea da, zuen bi alderdi politikoen aldetik, herritarrei hitza emateko beldurra.

Ez da planteatzen bozketa horretan gauza jakin bat erabakitzea, bozketa horretan planteatzen ari da, edo kontsulta horretan aukera izango da gauza bata ala bestea esateko. Ez da ezta loteslea izango ere, eta ados egon nintekeen horrekin, kontua ez da hori. PS eta PPren aldetik ukatzen ari da, gainera Konstituzioa alegatuz, dauden oinarrizkoenetako bi eskubide konstituzional, eta ez bakarrik Estatu Espainolarekin partekatzen dugun antolamendu juridiko honetan dauden bi eskubide, baizik eta Europako sistema juridiko konparatuan, eta baita amerikarrean ere badaudenak, hain zuzen ere, adierazpen eskubidea.

Kontsulta bat adierazpen eskubide bat baino ez da. Eta bestea da herritar orok lan politikoa egiteko duen eskubidea. PS eta PP ukatzen ari dira eskubide horiek, PP bere ideario politikotik, beti egin duen bezala, eta hori dela eta zoriontzen dut PP bere ondra politikotik, bere izaeratik, bere pentsatzeko eratik; eta PS baita ideario politikotik, hipokrisiaren idearioa, historian zehar izan duen bakarra. Gure errealitatea behintzat halakoxea da, esatea hilabete batzuk barru hauteskundeak egongo direla, egongo dira, jakina, eta herriak erabaki ahal izango duela, eta zer? Zeren beldur dira era honetako kontsultak

Sr. Silva de EB-B-ARALAR

Dos cosas.

Difícilmente se puede dividir a alguien que ya está dividido. Lo que se trata es de volverlos a unir.

Plantear eso, es plantear o reconocer el miedo que se tiene por parte, en este caso dos formaciones políticas, a dar la palabra a una ciudadanía.

No se está planteando que en ese votación se vaya a decidir una cosa determinada, se está planteando que en esa votación o en esa consulta se va a tener la oportunidad de decir una cosa u otra. Ni siquiera, cosa con la que yo podría estar de acuerdo, va a ser vinculante, ni siquiera es eso. Se está negando por parte del PS y PP, alegando encima la Constitución, dos de los derechos constitucionales más fundamentales que hay, no solo en este ordenamiento jurídico, que compartimos ahora mismo con el Estado Español, sino que existen en todo el sistema jurídico comparado Europeo, incluso Americano que es el derecho a manifestación.

Una consulta no es más que un derecho de manifestación. El otro el derecho que todo ciudadano tiene a ejercer su labor política, esos derechos los están negando el PS y el PP, el PP desde su ideario político, como siempre lo ha hecho, con lo cual alabo al PP desde su honrradez política desde su forma de ser, desde su forma de pensar y el PS también desde su ideario político, el ideario de la hipocresía que es el único que ha tenido durante toda la historia. Nuestra realidad por lo menos es así, decir que dentro de unos meses va a haber elecciones y el pueblo va a poder decidir, por supuesto que va a haberlas, y el pueblo va a poder

egiteko? Ez dugu ulertzen. Konstituzioaren aurkakoa dela esatea, Konstituzio Auzitegiak erabakiko du, noski, eta nik pentsatzen badut Konstituzioa bera dela aldatu behar dena? Zer, gaiztoa naiz ni ere horrela pentsatzeagatik? Bada, agian Konstituzioa aldatu behar da, eta ez bakarrik horretarako, askoz gauza gehiagotarako. Besterik ez.

Balio ez duena da, eta honekin bukatuko dut, zuek, eta kasu honetan PSkoak esan nahi dut, egoeraren arabera gogoak ematen dizuenarekin hitz egitea, eta handik bi egunetara, hirurogeita hamar urteko pertsonak sartzea espetxean epaileen bitartez.

Diskurtso politikoak existitzen dira. Ez dakit zein terroristak direla, kritikatzen gaituzue ez dakit zer egin dugulako Arrasaten, zuek zaretenean pertsona horiei han egoteko aukera eman dietenak.

Ez duena balio da batzuetan zuek gauza batzuk egitea eta handik bi hilabetetara kontrakoa egitea, eta gainera beste guztiei botatzea errua. Ez, zuek ere erantzukizun zati bat duzue, eta ea noiz hasten zareten zuen gain hartzen.

Alkate jn.:

Vicente, gauza bat eskatu nahi nizuke. Ez dena normala da gai zerrendan ez dagoen puntu batekin zazpi edo zortzi interbentzio egitea jarraian.

Pazientzia apur bat eskatuko nuke, eta isiltasuna. Nik uste dut Vicentek esan dituen hitzak titular baterako direla egokiak, potoloegiak dira hemen erabiltzeko.

Eskatu nahi nizuke ez esatea. Gauza berberak esan daitezke, beste hitz batzuekin.

Benetan uste dut eztabaida agortua dagoela.

Rodriguez jn., EB-B-ARALAR

decidir y qué. ¿Que miedo hay que se haga este tipo de consultas?. No lo entendemos. Decir que eso es Inconstitucional, ya lo decidirá el Tribunal Constitucional, por supuesto que lo decidirá y si yo pienso que igual hay que cambiar la Constitución. ¿Qué, también soy malo por pensar así?, pues igual hay que cambiar la Constitución también, no solo para eso, sino para muchas cosas. Sin más.

Lo que no vale, y ya acabo, es que vosotros, en este caso me refiero al PS, según las circunstancias habláis con quien os da la santísima gana, y al de dos días, metáis a personas de setenta años en la cárcel a través de jueces.

Los discursos políticos existen. Digais que no sé quien son unos terroristas, nos críticais a nosotros por hacer no sé qué en Mondragón, cuando vosotros sois los que habéis permitido que esas personas estén allí.

Lo que no vale es que unas veces hagáis unas cosas y al de dos meses hagáis las contrarias y encima la culpa nos lo echeís al resto. No, vosotros también teneis vuestra parte de responsabilidad y a ver cuando la vamos asumiendo.

Sr. Alcalde:

Vicente, te rogaria una cuestión. Lo que tampoco es normal, es que, con un asunto que no está en el Orden del Día, estemos con siete u ocho intervenciones seguidas.

Pediría un poco de paciencia y silencio. Creo que las palabras que ha utilizado Vicente garantizan un titular, son demasiado gruesas para emplearlas aquí.

Te rogaría que te abstengas de pronunciarlas. Se pueden decir las mismas cosas con diferentes palabras.

Sinceramente creo que el debate está agotado.

Sr. Rodriguez de EB-B-ARALAR

Nik ere eskatu nahi nizuke argitzea zer ulertzen duzun hitz potoloekin.

Yo también pediría que aclararas un poco a que te refieres con palabras gruesas.

Alkate jn.:
Hipokrita, hipokrisia eta gainerakoetaz hitz egin duzunean.

Sr. Alcalde:
Cuando ha hablado de hipócritas, hipocresía y demás.

Silva jn., EB-B-ARALAR
Horixe da benetan pentsatzen duguna.

Sr. Silva de EB-B-ARALAR
Es lo que pensamos sinceramente.

Alkate jn.:
Ez da interbentzio gehiago egongo. Lehen Iñigok eskatu dit hitza. Lehen esan dut Silva eta Iñigo Bilbao.

Sr. Alcalde:
No va a haber ninguna intervención más. Antes había pedido la palabra Iñigo. Había dicho Silva e Iñigo Bilbao.

Calvo and., PP:
Vicentek aipamenak egin dizkio gutxienez nire alderdiari eta Antoniorenari. Erantzuteko eskubidea dugu.

Sra. Calvo del PP:
Vicente ha hecho alusiones, por lo menos a mi partido y al de Antonio. Tenemos derecho a contestar.

Alkate jn.:
Zuzena iruditzen zait.
Zuk orain aipamenak egingo dizkiozu Vicenteri, eta Vicentek ere zuri erantzun beharko dizu. Azken interbentzioa zela esan dut eta ez da gehiagorik egongo.

Sr. Alcalde:
Me parece correcto.
Tú vas a hacer alusiones a Vicente Silva ahora y Vicente te va a tener que contestar a ti también. He dicho que era la última intervención y no va a haber más intervenciones.

Eta aztertzeko gai gehiago ez denez egon, bukatutzat jo da bilera goizeko bederatziak eta hamabostean. Idazkari naizen honek, akta hau egin eta bertako guztia EGIAZTATU DUT.

Y no habiendo más asuntos que tratar se dio por finalizada la sesión, siendo las nueve horas y quince minutos, extendiéndose la presente acta de todo lo cual como Secretario CERTIFICO.